

國類別:國際會議+

南亞佛教文明與航海工藝:  
從南島語族觀點來探索

服務機關:國立政治大學英國語文學系

姓名職稱:卜道(David Blundell)副教授

派赴國家:新加坡

出國期間:102年3月22-26日

報告日期:103年11月17日

## 壹、摘要 (the summary)

個人應邀參加 2013 年 3 月 24、25 兩日之會藝，在此次會議是由新加坡所舉辦之國際學術研討會 (International ECAI)。參加此次會議之重點將著重於，以收集南亞佛教文明與航海工藝課程時的基礎材料，期望豐富南島語族教學之相關內容。24 日的學術研討會只開放給受邀之文化地圖編輯與主要研究人員，其目的是希望藉由與會學者共同規劃未來研究的方向以及走向。25 日，本人參加舉辦在新加坡國立大學東南亞研究中心 (Nalanda Sriwijaya Centre, Institute of Southeast Asian Studies, National University of Singapore) 的研討會議 (workshop/ seminar/ conference)，主題是海洋文化地圖研究；而 ECAI 研討會的技術性討論當日也開放給大眾參與。

## 貳、目次 (the catalogue)

摘要.....	1
本文.....	2
一、目的.....	2
二、過程記錄.....	2
三、心得與建議.....	2
照片.....	4
攜回的資料.....	7
其他.....	7

### 參、本文 (the text)

#### 一、 目的 (the object)

參與這次的會議主要是為了要教育南島語系之學習以及南亞佛教文明與航海工藝分享知識，一方面是為了幫助發展我的研究發展計畫。希望透過現場考察、收集有關的作品資料，作為教授課程的基礎材料，豐富南島語系的教學內容與拓展研究的面向。

#### 二、 參加會議經過 (the process)

本人與 (學者和科技專業的) 參與者從事科技工程的處理以共同開發，透過時空介面獲取初始研究資料，雙方多個機構透過協同合作，使我能夠獲取更多更有效之多語言、跨學科的資訊。要能夠完成這個目標的科技，需要多種技術範疇與典範 (technical fields and paradigms)，並允許使用者進入分享初始資源。

與會學者根本人就跨語言、跨學科的資訊以及相關議題，都有非常深入的討論及辯論。研討會中集思廣益之照片，以及照片分析理解，都在本文最後面有更深入的闡述跟分析。

#### 三、 參加心得與建議 (reflections and suggestions)

電子文化地圖協會 (ECAI) 是一個國際性的研究協作組織 (international collaborative)，我身為會員並負責南島台灣 (Austronesian Taiwan) 及印度洋太平洋南島語族文化 (Pacific and Indian oceans & Austronesian languages and cultures) 等專案；台灣的海洋佛教 (Maritime Buddhism for Taiwan) 是我在 ECAI 最近的研究計畫。

這個計畫包括佛教在南亞與東南亞的傳佈網路、佛教朝聖、海洋航行、考古發現、規律的季風系統、船舶科技民族學以及歷史的氣候變遷等等資訊與新研究。ECAI 支援海洋佛教建構 (整合資訊成為互動地圖介面) 的製圖。這是一個優秀的學術交流與跨學科合作會議，關注的重點在於地理-時間系統的區域研究、語言研究、生命史標記、脈絡基礎結構、文化地圖、數位檔案、組織合作與經費運用、古今地圖集成與地理資訊系統、空間科技聚合以及人文學科的時空視覺化處理。

身為社會人類學者，我思索並詢問：我在民族誌個案的研究成果可以如何運用以作為社區再建構 (營造) 上永續發展與有力的指導方針呢？

我的方法學是質性的研究，以深度訪談作為基礎，搭配視覺民族誌（影像製作）及地理資訊系統（GIS）數位紀錄。這需要介紹議題概念化的過程、理論、研究設計、（與報導人或研究參與者有直接接觸的）研究者之道德倫理的策略。每一個文化研究的風格都需要配合其他的不同風格，個別的研究者或機構標識著其特殊的文化研究風格或取向。每一個研究風格的揭露，都需要自我覺察的描述與經驗式的意義：現象學的複雜性有其多種層次與重複的過程，這超越了任何單一或個別的觀點。

我的計劃目標是研究一個社會解構及其後的重建，呈現出文化傳承，文化失承悲劇，從個人到社群、可能的話，到國家層次，在不同向度之間個人的歸屬感與認同意象等實證與理論的關係研究。藉由這個研究，我希望能貢獻於相似個案研究的成長，以指導原則的形式，協助開發文化資產提取或復原的工具。

這次在新加坡的研討會議提供了一個相關的合作單位彼此之間更深的理解，並且分享技術創新以傳達研究成果供給大眾與學術社群使用。下個例行會議是 2013 年 8 月 27 到 29 日在馬來亞大學，我們將更進一步地合作以創造一個更能全面性理解的國際專案，目標是設定在 2015 年的海洋佛教 3D 模擬科技博物展覽。

肆、照片 (the photos)



Workshop overview.



Lewis Lancaster moderating (left) for speaker Dayalan Duraiswamy (right) on Buddhist sanctuary excavations in South India.



Howie Lan moderating (left) for Harold Thwaites (right) presenting on virtual reality of Mah Meri masks, culture of W. Malaysia.



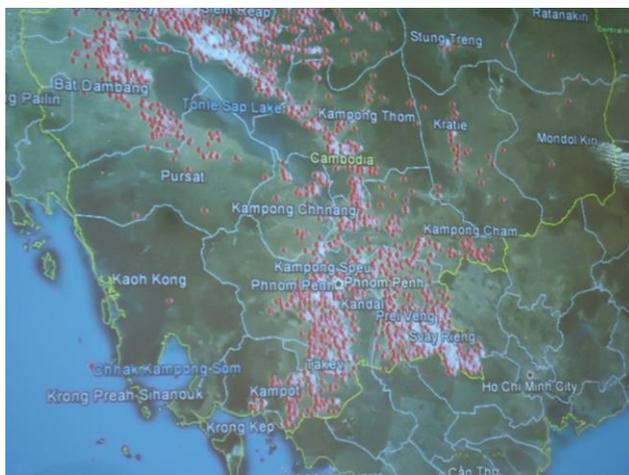
Howie Lan tracing the ancient Silk Road across Asia, ECAI thematic project.



Virtual rendering of Angkor Wat, Cambodia, by Damian Evans.



Damian Evans presenting on Khmer civilization in terms of the Atlas of Maritime Buddhism project.



The mapped extent of Khmer civilization by Damian Evans.



Asanga Guang Xing (left) and David Blundell (right).



Andrea Acri (left) Asanga Guang Xing moderating (right).

#### 伍、攜回的資料 (**related materials**)

與會人員、邀請函、海報

#### 陸、其他 (**other**): 成果結語

多年來我在 ECAI 的參與及研究已經有了初步成果，日前 (2014 年 9 月) 已被學校 (政大) 校長邀請為校園數位人文專案計劃 (**digital humanities projects on campus**) 之一。